ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/97/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Φεβρουαρίου 2010

για την προσαρμογή και παράταση της περιόδου εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2002/148/ΕΚ για την περάτωση της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τη Ζιμπάμπουε βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 2,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 [1], και αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005 [2] («συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ»), και ιδίως το άρθρο 96 αυτής,

την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθηθούν για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ [3], και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση 2002/148/ΕΚ [4], περατώθηκαν οι διαβουλεύσεις με τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε, δυνάμει του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, και ελήφθησαν κατάλληλα μέτρα όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.

(2) Με την απόφαση 2009/144/ΕΚ [5], η εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης 2002/148/ΕΚ, η οποία παρατάθηκε μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2004 με το άρθρο 1 της απόφασης 2003/112/ΕΚ [6], μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2005 με το άρθρο 1 της απόφασης 2004/157/ΕΚ [7], μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2006 με το άρθρο 1 της απόφασης 2005/139/ΕΚ [8], μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2007 με το άρθρο 1 της απόφασης 2006/114/ΕΚ [9] μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2008 με το άρθρο 1 της απόφασης 2007/127/ΕΚ [10] και μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2009 με το άρθρο 1 της απόφασης 2008/158/ΕΚ [11], επεκτάθηκε για περαιτέρω περίοδο δώδεκα μηνών, μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2010.

(3) Η δημιουργία κυβέρνησης ευρείας αντιπροσώπευσης θα πρέπει να θεωρηθεί ως ευκαιρία για την αποκατάσταση μιας εποικοδομητικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Ζιμπάμπουε και για τη στήριξη της υλοποίησης του προγράμματος μεταρρυθμίσεών της.

(4) Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των πρόσφατων πολιτικών εξελίξεων στη Ζιμπάμπουε καθώς και του γεγονότος ότι ορισμένα σημαντικά μέτρα σχετικά με βασικά στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, τα οποία έχουν ενσωματωθεί πλήρως στη συνολική πολιτική συμφωνία που συμφωνήθηκε μεταξύ των τριών πολιτικών κομμάτων, δεν έχουν ακόμη εφαρμοστεί επαρκώς, τα βασικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ δεν τηρούνται και οι τρέχουσες συνθήκες στη Ζιμπάμπουε δεν διασφαλίζουν το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου.

(5) Συνεπώς, θα πρέπει να παραταθεί η περίοδος εφαρμογής των μέτρων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα που αναφέρονται στη συνημμένη επιστολή εγκρίνονται ως κατάλληλα μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Τα μέτρα εφαρμόζονται για περίοδο δώδεκα μηνών, από την 21η Φεβρουαρίου 2010 έως τις 20 Φεβρουαρίου 2011. Τα μέτρα θα πρέπει να επανεξετάζονται τακτικά.

Η επιστολή που επισυνάπτεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης απευθύνεται στον πρόεδρο Mugabe της Ζιμπάμπουε και αποστέλλεται από ένα αντίγραφό της στον πρωθυπουργό κ. Tsvangirai και στον αντιπρόεδρο της κυβέρνησης κ. Mutambara.

[1] ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.
[2] ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 26.
[3] ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.
[4] ΕΕ L 50 της 21.2.2002, σ. 64.
[5] ΕΕ L 49 της 20.2.2009, σ. 15.
[6] ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 25.
[7] ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 60.
[8] ΕΕ L 48 της 19.2.2005, σ. 28.
[9] ΕΕ L 48 της 18.2.2006, σ. 26.
[10] ΕΕ L 53 της 22.2.2007, σ. 23.
[11] ΕΕ L 51 της 26.2.2008, σ. 19.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
E. SALGADO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει ύψιστη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Ως βασικά στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου αποτελούν το θεμέλιο των σχέσεών μας.

Με την επιστολή της 19ης Φεβρουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε σχετικά με την απόφασή της να περατώσει τις διαβουλεύσεις που είχαν αναληφθεί βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ και να λάβει ορισμένα «κατάλληλα μέτρα» κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της εν λόγω συμφωνίας.

Με τις επιστολές της 19ης Φεβρουαρίου 2003, 19ης Φεβρουαρίου 2004, 18ης Φεβρουαρίου 2005, 15ης Φεβρουαρίου 2006, 21ης Φεβρουαρίου 2007, 19ης Φεβρουαρίου 2008 και 20ής Φεβρουαρίου 2009, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε σχετικά με τις αποφάσεις της να μην ανακαλέσει τα «κατάλληλα μέτρα» και να παρατείνει την περίοδο εφαρμογής τους μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2004, 20 Φεβρουαρίου 2005, 20 Φεβρουαρίου 2006, 20 Φεβρουαρίου 2007, 20 Φεβρουαρίου 2008, 20 Φεβρουαρίου 2009 και 20 Φεβρουαρίου 2010 αντίστοιχα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση χαιρετίζει το σχηματισμό κυβέρνησης εθνικής ενότητας στις 13 Φεβρουαρίου 2009 με βάση τη Συνολική Πολιτική συμφωνία (ΣΠΣ). Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει τη μεγάλη σημασία που αποδίδει στον πολιτικό διάλογο βάσει του άρθρου 8 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ο οποίος ξεκίνησε επισήμως κατόπιν αιτήματος της κυβέρνησης της Ζιμπάμπουε κατά τη συνεδρίαση της υπουργικής τρόικας ΕΕ-Ζιμπάμπουε που πραγματοποιήθηκε στις 18 και 19 Ιουνίου 2009 στις Βρυξέλλες, καθώς και στη συμφωνία στην οποία κατέληξαν σχετικά με την πορεία που πρέπει να ακολουθήσουν. Η συμφωνία αυτή προβλέπει να καθοριστούν κοινοί χάρτες πορείας με αμοιβαίες δεσμεύσεις. Σύμφωνα με αυτούς τους χάρτες πορείας, η Ζιμπάμπουε, από την πλευρά της, δεσμεύεται για την αποτελεσματική εφαρμογή της ΣΠΣ και η ΕΕ, από την πλευρά της, για την προοδευτική άρση των σημερινών περιορισμών και την εξομάλυνση των σχέσεων ΕΕ-Ζιμπάμπουε.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει σήμερα η κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε για να εφαρμόσει τη ΣΠΣ και εκφράζει την ικανοποίησή της για τα εντατικά περιφερειακά διπλωματικά διαβήματα στα οποία προβαίνει η Νότια Αφρική προς ενίσχυση των μεταρρυθμίσεων στη Ζιμπάμπουε, αλλά λυπάται για την έλλειψη προόδου στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου βάσει του άρθρου 8 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Εξακολουθεί να πιστεύει ότι σημαντική πρόοδος στην εφαρμογή της ΣΠΣ είναι όχι μόνο ουσιαστικής σημασίας αλλά και δυνατή και εφικτή, όπως υπογραμμίστηκε στις ανταλλαγές σας με την ΚΑΜΑ.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Ευρωπαϊκή Ένωση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα κατάλληλα μέτρα μπορούν να ανακληθούν πλήρως μόνον εφόσον εφαρμοστεί πραγματικά η ΣΠΣ. Ως εκ τούτου, η ΕΕ αποφάσισε να παρατείνει την περίοδο εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων που καθορίζονται στην απόφαση 2002/148/ΕΚ του Συμβουλίου έως τις 20 Φεβρουαρίου 2011 και να προσαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για να αντανακλούν την εφαρμογή της ΣΠΣ από τον Φεβρουάριο του 2009, ιδίως στον οικονομικό τομέα. Σ' αυτό το σημείο δεν πρέπει να χορηγηθεί καμία χρηματοδοτική ενίσχυση μέσω του κρατικού προϋπολογισμού. Η ΕΕ αποφάσισε να προωθήσει την εφαρμογή της ΣΠΣ και να τροποποιήσει τις περιπτώσεις (β) και (γ) ως ακολούθως:

β) Αναστέλλεται η χρηματοδοτική στήριξη για όλα τα προγράμματα εκτός από εκείνα που αποσκοπούν στη στήριξη του πληθυσμού, ειδικότερα στον κοινωνικό τομέα *και αυτών που αποσκοπούν στη στήριξη των μεταρρυθμίσεων που περιλαμβάνονται στη ΣΠΣ.*

γ) Η χρηματοδότηση αφορά πλέον την άμεση στήριξη του πληθυσμού, ιδίως όσον αφορά τον κοινωνικό τομέα καθώς *και τη στήριξη της διαδικασίας σταθεροποίησης της χώρας, ιδίως όσον αφορά* τον εκδημοκρατισμό, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου.

Όλα τα άλλα μέτρα που απαριθμούνται στο παράρτημα της απόφασης 2002/148/ΕΚ του Συμβουλίου συνεχίζουν να εφαρμόζονται χωρίς αλλαγές. Η απόφαση του Συμβουλίου μπορεί να αναθεωρηθεί οποιαδήποτε στιγμή πριν από τις 20 Φεβρουαρίου 2011.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει συνεπώς να στηρίζει τη σταθεροποίηση της κυβέρνησης εθνικής ενότητας και το πρόγραμμα μεταρρυθμίσεών της μέσω της μεταβατικής στήριξης της γεωργίας και της ασφάλειας των τροφίμων, του κοινωνικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων της υγείας και της εκπαίδευσης, καθώς και της εφαρμογής της ΣΠΣ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να υπενθυμίσει τη σημασία που αποδίδει στη συνεργασία στο μέλλον μεταξύ της ΕΕ και της Ζιμπάμπουε και να επιβεβαιώσει τη βούλησή της να επαναλάβει και να προωθήσει τον πολιτικό διάλογο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Σ' αυτό το πλαίσιο, ελπίζουμε ότι η κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε θα σημειώσει ικανοποιητική πρόοδο στην εφαρμογή της ΣΠΣ στο εγγύς μέλλον ώστε να καταστεί δυνατή η αποκατάσταση της πλήρους συνεργασίας.

Με εκτίμηση,

Για την Επιτροπή	*Για το Συμβούλιο*
José Manuel BARROSO	E. SALGADO